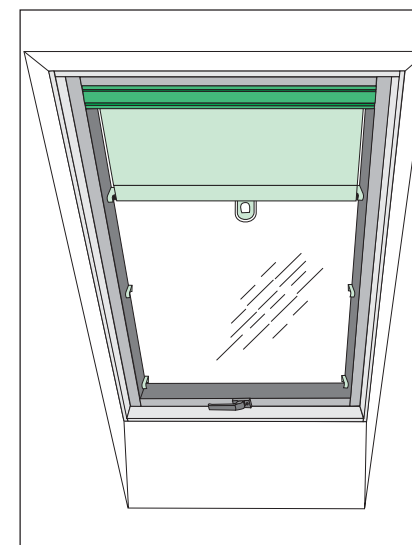
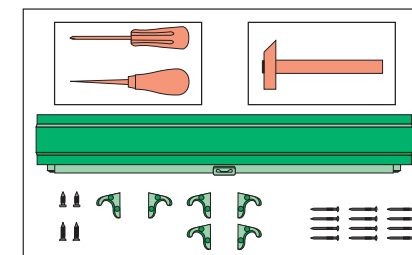


- ⒸZ NÁVOD K MONTÁŽI VNITŘNÍ ROLETY ARS, ARM
- Ⓓ EINBAUANLEITUNG FÜR FAKROROLLOS ARS, ARM
- Ⓔ INSTRUCIÓN DE MONTAJE DE PERSIANA ENROLLABLE INTERIOR ARS, ARM
- Ⓕ INSTRUCTION DE MONTAGE DU STORE RIDEAU POUR FENÊTRES DE TOIT ARS, ARM
- ⒼIN ASENNUSOHJEET RULLAVERHOILLE: ARS JA ARM
- ⒼB ROLLER BLIND FITTING INSTRUCTION ARS, ARM
- ⒻH AZ ARS, ARM BRLSO ROLÓ SZERELESI ÚTMUTATÓ
- ⒻI ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA PERSIANA AVVOLGIBILE PER LUCERNARI ARS, ARM
- ⒼNL MONTAGEHANDLEIDING ROLGORDIJN TYPE ARS, ARM
- ⒼPL INSTRUKCJA MONTAŻU ROLETY WEWNĘTRZNEJ ARS, ARM
- ⒼSK NÁVOD K MONTÁŽI VNÚTORNEJ ROLETY ARS, ARM
- ⒼLO NAVODILO ZA MONTAŽO NOTRANJEGA ROLOJA ARS, ARM



(F)

1. Appliquer le store sur la traverse haute de la fenêtre et appuyer légèrement fig. 1.
2. En maintenant le store d'une main, marquer les trous on seront fixées les vis à travers la latte d'alu fig. 2.
3. Visser partiellement les deux vis aux endroits marqués fig.3a. Mettre le store en place et finir de visser les deux vis fig.3b.
4. Fixer le store sur les montants du châssis avec d'autres vis - fig. 4.
5. Clouer les crochets d'un seul côté sur les montants du châssis de façon à ce que leur partie arrière touche le joint et ne touche pas la vitre - fig. 5.
6. En tirant la latte déterminer où se trouvent les crochets de l'autre côté - clouer ces trois crochets. Le tissu sera alors bien tendu - fig. 6.

(FIN)

1. Aseta pimennysverho ikkunan ylimmän reunan mukaisesti ja pidä siitä lujasti paikallaan, kuva 1.
2. Pidä pimennysverho paikallaan ja merkitse ruuvauskohdat alumiinipäällyksen läpi, kuva 2.
3. Kiinnitä osittain ruuvit merkityille kohdille, kuten kuvassa 3a. Sijoita pimennysverho paikoilleen ja kiristä ruuvit - kuva 3b.
4. Kiinnitä pimennysverho ruuveilla sisäikkunan karmin sivuille - kuva 4
5. Kiinnitä koukut sisäikkunoiden karmin yhdelle sivulle siten, että koukkujen ohuet kohdat koskettavat kumilistaa eikä lasia - kuva 5.
6. Rullaa verhon kieleke, määritä koukkujen paikat karmin toisella sivulla siten, että pimennysverho on tasaisesti - kuva 6. Kiinnitä koukut karmin toiselle sivulle.

(GB)

1. Place the roller blind along the upper edge of the window and hold firmly figure 1.
2. Holding the blind in place, mark through the aluminium casing the places where the screws should go fig. 2.
3. Partly screw in the screws at the places marked, as in - figure 3a. Put the blind in place and tighten the screws - figure 3b.
4. Fasten the blind to the sides of the inner window frame with screws - figure 4
5. Attach hooks to one side of the inner windows frame so that the thin backs of the hooks touch the rubber insulation strip and not the glass - figure 5.
6. Rolling the tongue of the blind, determine the positions of the hooks on the other side of the frame so that the blind is held evenly - figure 6. Attach the hooks to the other side of the frame.

(H)

1. Igazítsuk a rolót az ablak felső részéhez és nyomjuk a helyére. - 1. ábra.
2. A rolót megtartva az alumínium lécfuratán át jelöljük be a csavarhelyeket. - 2. ábra.
3. Csavarjuk be a megjelölt helyeken a csavarokat a 3a ábra szerint, majd toljuk a csavarfejek alá a rolót, és rögzítsük véglegesen a csavarokkal. - 3b ábra
4. Csavarok segítségével erősítsük a rolót a szárny oldalához. - 4. ábra.
5. Szegezzük hozzá a szárny egyik oldalához a kampókat úgy, hogy a kampó hátsó része a tömítéssel érintkezzen, de ne érjen hozzá az üveghez. - 5. ábra
6. A rolót lehúzva, úgy kell kijelölni a szárny másik oldalán a kampók helyét, hogy a szövet egyenletesen legyen széthúzva. Szögezzük a kampókat a szárny másik oldalához. - 6. ábra

(I)

1. Applicare la persiana avvolgibile lungo il bordo superiore della finestra e tenerla rigidamente - fig. 1.
2. Tenendo la persiana in posizione, contrassegnare i punti dove andrebbero le viti attraverso il cassonetto di alluminio - fig. 2.
3. Avvitare parzialmente le viti nei punti contrassegnati fig. 3a. Mettere la persiana in posizione e stringere le viti fig. 3b.
4. Fissare la persiana sui lati del telaio interno della finestra con viti - fig. 4.
5. Applicare i ganci su un lato del telaio interno della finestra, in modo che le parti posteriori sottili dei ganci tocchino la striscia isolante di gomma e non il vetro - fig. 5.
6. Avvolgendo la linguetta della persiana, si determinano le posizioni dei ganci sull'altro lato del telaio, in modo che la persiana sia mantenuta uniforme fig. 6. - Applicare i ganci sull'altro lato del telaio.

(NL)

1. Plaats de cassette in het bovenste gedeelte van de raamvleugel. (tekening 1)
2. Markeer met een priem de schroefgaten zie. (tekening 2)
3. De twee meegeleverde schroeven volgens (tekening 3a) in de raamvleugel schroeven. De cassette weer terugplaatsen en de twee schroeven volledig aandraaien. (tekening 3b)
4. De cassette aan beide zijden vast schroeven. (tekening 4)
5. Vervolgens aan één zijde de bijgeleverde haakjes vast spijkeren volgens. (tekening 5)
LET OP !!!! de haakjes vrijhouden van het glas.
6. Haak het rolgordijn achter de geplaatste haakjes en trek de stof gelijk, markeer aan de andere zijde de hoogte van de nog te plaatsen haakjes. (tekening 6)

(PL)

1. Przyłożyć roletę do górnej części okna i lekko docisnąć - rys. 1.
2. Przytrzymując roletę, zaznaczyć przed listwą aluminiową miejsca, gdzie będą wkręcane wkręty - rys. 2.
3. W zaznaczone miejsca wkręcić wkręty, jak na rys. 3a. Nasunąć roletę i dokręcić wkręty - rys. 3b.
4. Przymocować roletę do boków skrzydeł wkrętami - rys. 4
5. Przybić do jednego boku skrzydła haczyki tak, aby tył haczyka stykał się z uszczelką a nie dotykał szyby - rys. 5
6. Pociągając za gryf tak ustalić położenie haczyków po drugiej stronie skrzydła, aby materiał był równo rozciągnięty. Przybić haczyki do drugiego boku skrzydła. - rys. 6

(SK)

1. Priložte roletu k hornej časti okna a ľahko pritlačte - obr.1
2. Roletu pridržujte a cez otvory v hliníkovej lište označte body, do ktorých naskrutkujete skrutky - obr.2
3. Na označené miesta naskrutkujte skrutky ako na - obr. 3a. Nasuňte roletu, doskrutkujte skrutky - obr. 3b.
4. Priskrutkujte roletu k bokom kridla pomocou skrutiek - obr. 4
5. K jednému z bokov kridla pribite háčky tak, aby sa ich zadná strana dotýkala tesnenia a nedotýkala skla - obr. 5
6. Povytahovaním rolety nastavte polohy háčkov na opačnej strane kridla tak, aby bola roleta rovnomerne napnutá. Háčky pribite k druhému boku kridla - obr. 6

(SLO)

1. Vstaviti in pridržati rolo v okvir krila
2. Z ostrim orodjem označiti mesta pritrditve
3. a) Privijačiti oba priložena vijaka
b) Vstaviti in dokončno pritrditi rolo
4. Stranska pritrditev roloja
5. Stransko pozicijsko letvico na eni strani pritrditi z žebličkom ab tesnilu krila
6. Pritrditev pozicijske letvice tudi na drugi strani

(CZ)

1. Přiložte roletu k horní části okna a lehce ji dotlačte - obr. 1
2. Roletu přidržujte a přes otvory v hliníkové liště označte body, do kterých přišroubujete vruty obr. 2.
3. Na označená místa našroubujte vruty, jako na obr. 3a. Roletu nasuňte, vruty dotáhněte obr. 3b.
4. Přišroubujte roletu k bokům křídla pomocí vrutů - obr. 4
5. K jednomu z boků křídla bíte háčky tak, aby se jejich zadní strana dotýkala těsnění a nedotýkala skla - obr. 5
6. Povytahováním rolety ustavte polohy háčků na opačné křídla tak, aby roleta byla rovnoměrně napnutá. Háčky přiblížte k druhému boku křídla - obr. 6

(D)

1. Das Rollo oben im Fensterrahmen anbringen und festhalten. Abb. 1.
2. Mit einem spitzen Werkzeug die Befestigungspunkte markieren. Abb. 2.
3. Die beiden mitgelieferten Schrauben hineindrehen. Abb. 3a. Das Rollo anbringen und festschrauben. Abb. 3b.
4. Das Rollo seitlich festschrauben. Abb. 4.
5. Die Haltekralle an die Scheibendichtung und Fensterflügel anageln. Abb. 5.
6. Die Haltekralle an die gegenüberliegenden Seite, nach vorherigem Anpassen des Rollos, anageln. Abb. 6.

(E)

1. Aplicar la persiana a la parte de arriba de la ventana y presionar ligeramente dib. 1.
2. Sosteniendo la persiana con una mano, marcar los agujeros en lugares donde se atornillarán los tornillos a través de un listón de aluminio dib. 2.
3. Antornillar parcialmente dos tornillos en los lugares marcados - como lo demuestra el dibujo 3a. Poner la persiana en su sitio y apretar los tornillos - did. 3b.
4. Con los tornillos ajustar la persiana a ambas laderas de la hoja de ventana - dib. 4.
5. Claver los ganchos a la hoja de ventana de tal manera, que la parte trasera del gancho toque la junta, pero no toque el cristal - dib. 5.
6. Tirando el mango establecer la mejor posición de los ganchos del otro lado - así la tela será bien extendida. Claver los ganchos del otro lado de la hoja de ventana - dib. 6.